SUMÁRIO

Introdução	72
Precisão	72
Estanqueidade	72
Teste "1000 Hours Control"	73
Master Grande Ultra Thin	74
Master Ultra Thin 41	77
Garantia Internacional	80

Introdução

Parabéns pela aquisição de seu relógio Jaeger-LeCoultre e obrigado por sua confiança.

Nós o convidamos a consultar as instruções de utilização e lhe desejamos muito sucesso com seu relógio Jaeger-LeCoultre.

Precisão

Modelos mecânicos de corda manual ou automática

A precisão dos modelos de relógio com movimentos mecânicos é determinada pelo balanceiro. Este efetua 28.800 alternâncias por hora. Apesar de todo o cuidado que os mestres relojoeiros da Manufatura Jaeger-LeCoultre dedicam à construção e à montagem de seu relógio, sua precisão está sujeita à influência da gravidade, dos campos magnéticos e dos choques, assim como do envelhecimento dos óleos. A precisão de um relógio é medida pela regularidade da marcha em diversas posições.

A natureza do seu temperamento ou de suas atividades pode resultar em ligeiras irregularidades. Se você constatar uma discrepância no seu relógio, aconselhamos levá-lo a um revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre que efetuará os ajustes necessários.

Estanqueidade

Seu relógio Jaeger-LeCoultre é estanque a 5 bar/atm. A estanqueidade de seu relógio pode ser identificada pelo símbolo gravado no fundo da caixa. Isso significa que seu relógio foi controlado a uma sobrepressão de 5 bar, correspondente a uma profundidade de imersão de 50 metros (1 bar/atm = ~10 metros).

Conforme a norma ISO 22810/NIHS 92-20, recomenda-se ao usuário, no objetivo de manter as características do relógio a longo prazo, considerando-se que a estanqueidade não é uma característica adquirida e definitiva:

- verificar a estanqueidade do relógio em um revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre segundo as recomendações da Manufatura Jaeger-LeCoultre e sempre após a abertura deste. Neste caso, recomendamos realizar um teste de pressão de ar;
- certificar-se, no momento da compra, de que a pulseira seja adequada ao uso previsto;

- evitar submeter o relógio a variações muito bruscas de temperatura;
- preservar o relógio de quedas e choques (realizar um controle de estanqueidade após cada choque violento);
- não utilizar os componentes de controle, botão ou coroa de ajuste de hora embaixo d'água ou fora da água se o relógio não estiver totalmente seco;
- repor no devido lugar (ou fechar as chaves de compressão, se for o caso) a coroa de ajuste da hora e os botões após cada manipulação;
- enxaguar o relógio com água doce após o uso em água salgada.

Você pode usar seu relógio em banhos de curta duração e em mergulhos a partir da borda da piscina, mas não de um trampolim. Seu relógio não deve ser utilizado no mergulho submarino, nem em esportes com alto risco de choque, como windsurf ou esqui aquático. Observe também que as pulseiras de couro não são adequadas às atividades aquáticas.

Inclusive, é essencial verificar a estanqueidade de seu relógio em um revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre pelo menos uma vez a cada dois anos e sempre antes de qualquer período durante o qual ele será submetido a imersões prolongadas e/ou frequentes.

Teste "1000 Hours Control"

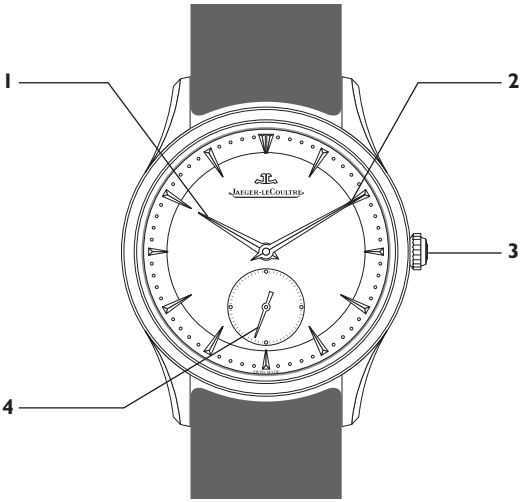
Jaeger-LeCoultre submete todos os seus relógios ao rigoroso programa de testes "1000 Hours Control", o único deste tipo, incluindo 1.000 horas de controles completos e exigentes.

O selo ou a menção "1000 Hours Control", aplicado ou gravado na parte de trás do seu relógio, certifica que este foi submetido ao programa de observação em nossos laboratórios e passou com sucesso em todos os testes de controle de regularidade da marcha, da temperatura, da pressão atmosférica, da resistência aos choques e aos campos magnéticos, assim como nas provas de estanqueidade. Seu relógio é assim capaz de resistir às agressões que podem ocorrer na vida cotidiana, quando você usá-lo no pulso.

Os critérios do programa "1000 Hours Control" ultrapassam consideravelmente as normas dos testes oficiais de cronometria, que se referem apenas a uma parte do movimento.

Jaeger-LeCoultre coloca à prova não apenas o movimento antes que ele seja encapsulado no relógio, mas também o relógio em seu conjunto.

MASTER GRANDE ULTRA THIN



1 Ponteiro das horas
2 Ponteiro dos minutos
3 Coroa
4 Ponteiro dos pequenos segundos

Características técnicas

- Movimento mecânico de corda automática, ultrafino, Calibre Jaeger-LeCoultre 896.
- 28.800 alternâncias/hora.
- Reserva de marcha: aproximadamente 43 horas.

Movimento

Calibre Jaeger-LeCoultre 896.

Utilização

Dar corda

Algumas voltas da coroa no sentido horário são suficientes para colocar o relógio em funcionamento. A corda será dada automaticamente quando você colocá-lo no pulso. Note que não há bloqueio da coroa no momento de dar corda, mesmo que a corda máxima já tenha sido dada ao relógio.

Ajuste da hora

Puxe a coroa para a posição 2.

O movimento é então bloqueado (função de "parar segundos"). Para permitir uma atualização da hora com precisão de segundos, pare o ponteiro dos segundos às 12 horas.

Avance os ponteiros no sentido horário até a hora desejada.

No sinal horário, empurre a coroa para a posição 1. O relógio voltará a funcionar.

MASTER ULTRA THIN 41

1 Ponteiro das horas
2 Ponteiro dos minutos
3 Coroa

Características técnicas

- Movimento mecânico de corda automática, ultrafino, Calibre Jaeger-LeCoultre 898C.
- 28.800 alternâncias/hora.
- Reserva de marcha: aproximadamente 43 horas.

Movimento

Calibre Jaeger-LeCoultre 898C.

Utilização

Dar corda

Algumas voltas da coroa no sentido horário são suficientes para colocar o relógio em funcionamento. A corda será dada automaticamente quando você colocá-lo no pulso. Note que não há bloqueio da coroa no momento de dar corda, mesmo que a corda máxima já tenha sido dada ao relógio.

Ajuste da hora

Puxe a coroa para a posição 2.

O movimento é então bloqueado (função de "parar segundos"). Para permitir uma atualização da hora com precisão de segundos, pare o ponteiro dos segundos às 12 horas.

Avance os ponteiros no sentido horário até a hora desejada.

No sinal horário, empurre a coroa para a posição 1. O relógio volta a funcionar.

Garantia Internacional

A Garantia Internacional a seguir aplica-se aos produtos da marca Jaeger-LeCoultre vendidos ou apresentados para reparo dentro do prazo de garantia em todos os países, com exceção dos Estados Unidos e do Canadá (para esses dois países, veja a Garantia Limitada nas páginas 32 a 34).

Para beneficiar da Garantia Internacional do fabricante, os produtos da marca Jaeger-LeCoultre devem ser comprados exclusivamente nos revendedores autorizados pela Jaeger-LeCoultre. Da mesma forma, os trabalhos de manutenção e de reparo devem ser confiados a um revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre ou a um Centro de Assistência Técnica autorizado pela Jaeger-LeCoultre. Nenhuma reivindicação de garantia poderá ser exigida caso essas condições não sejam respeitadas. A Jaeger-LeCoultre e seus Distribuidores estão a sua disposição para fornecer a lista de revendedores autorizados pela Jaeger-LeCoultre no mundo.

Os relógios Jaeger-LeCoultre

As condições de Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre

As condições de Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre apresentadas a seguir aplicam-se aos relógios vendidos ou apresentados para reparo dentro do prazo de garantia em todos os países, com exceção dos Estados Unidos e do Canadá (para esses dois países, veja a Garantia Limitada nas páginas 32 a 34).

Seu relógio Jaeger-LeCoultre tem garantia contra todo e qualquer defeito de fabricação durante dois anos a partir da data de compra, nos termos apresentados a seguir:

Toda peça reconhecidamente defeituosa em razão de um problema de fabricação devidamente constatado por nossos serviços técnicos será, segundo critérios da Jaeger-LeCoultre, reparada ou substituída gratuitamente. A Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre só é válida se o certificado de garantia que acompanha este livreto estiver devidamente preenchido, datado, carimbado e assinado pela revendedora autorizada da Jaeger-LeCoultre onde seu relógio foi adquirido.

Estão expressamente excluídos da Garantia Internacional Jaeger-LeCoultre os defeitos que resultem de acidentes, de manipulação ou utilização impróprias ou abusivas (tais como choques, marcas de pancada, esmagamento, temperaturas extremas, campos magnéticos potentes), da utilização ou das consequências da utilização de baterias não prescritas pela Jaeger-LeCoultre, de modificação ou

reparo não autorizados, assim como as consequências normais do uso e do envelhecimento do relógio, da pulseira e do vidro, a perda da estanqueidade dois anos após a data de compra (se seu relógio for estanque) e todo e qualquer defeito resultante do contato com a água (se seu relógio não for estanque).

Os relógios Jaeger-LeCoultre estanques são identificados pelo símbolo gravado no fundo da caixa. Esta estanqueidade tem garantia de dois anos a partir da data de compra, com a condição de que o vidro, a luneta, o fundo da caixa, o mostrador e a coroa não tenham sido danificados. É indispensável realizar um controle de estanqueidade de seu relógio pelo menos uma vez por ano e sempre antes de um período de utilização intensa, em uma revendedora autorizada pela Jaeger-LeCoultre ou em um Centro de Assistência Técnica autorizado pela Jaeger-LeCoultre (para mais informações, consulte o manual de instruções).

No caso de um relógio a quartzo, a garantia não cobre a duração de vida da bateria.

Como consumidor, você poderá se beneficiar de direitos garantidos pela legislação de seu país regulando a venda de bens de consumo; estes direitos não são adotados pela presente garantia.

O serviço ao cliente Jaeger-LeCoultre

Para garantir sua longevidade, o movimento de um relógio mecânico precisa de manutenção regular (revisão, lubrificação...). Se seu relógio necessitar de uma revisão ou um reparo, leve-o ao revendedor autorizado pela Jaeger-LeCoultre onde você o comprou acompanhado de seu certificado de garantia.

Você também pode levá-lo a um dos Centros de Assistência Técnica autorizados pela Jaeger-LeCoultre apresentados na lista ao final deste livreto ou a um revendedor autorizado Jaeger-LeCoultre, cuja lista pode ser encontrada no site "www.jaeger-lecoultre.com".

Nossos Centros de Assistência Técnica autorizados dispõem de relojoeiros formados na Manufatura Jaeger-LeCoultre, assim como de ateliês, ferramentas e peças necessárias ao reparo e à manutenção dos diversos tipos de relógios da Jaeger-LeCoultre.

Em alguns casos, particularmente para as intervenções que necessitam de ferramentas e peças especiais, os Centros de Assistência Técnica autorizados enviarão seu relógio à Manufatura Jaeger-LeCoultre na Suíça para que os serviços necessários sejam realizados.

Caso resida em um país não mencionado em nossas listas, você pode contatar diretamente a Manufatura Jaeger-LeCoultre na Suíça, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier, telefone +41 21 845 02 02, fax +41 21 845 05 50, que lhe indicará como proceder. Nós o convidamos também a consultar nosso site "www.jaeger-lecoultre.com" para obter uma lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica autorizados pela Jaeger-LeCoultre.